

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Szennyes hullámok kavarnak a szépségkirálynő halála körül

A főváros egyik külvárosában volt kis paplanos Cristescu Gheorghe, aki családjával együtt nagyon szerény körülmények között élt. Mint sokan mások, sorstársai közül. Nem voltak különösebb igényei és ezeket úgy, ahogy ki tudta elégíteni. Lényegesen megváltozott a helyzet hat év előtt, amikor kisebb leánya, Tita, résztvett egy szépségversenyen és azon elnyerte az első díjat. Szépségkirálynő lett. És ez lett a veszte, mint amnyi másnak, akiket elszédített ez a spekuláció az emberek szexuális érzékeire. Szépségkirálynő lett, apja pedig egy szépségkirálynő atyja. Mert ez is hozzátartozik. A szülők, a testvérek, a rokonok, a sógor és a többiek mind, akik a szépségkirálynő szépségére tették fel jövődő sorsukat.

Cristescu Tita szépségkirálynőt egy év előtt halva találták. Megindult a pletyka és csakhamar arról suttogtak, hogy a leány nem halt meg természetes halállal. Megmérgezték, — mondogatták. Megindult a vizsgálat és Ciuley mérnök, a szépségkirálynő barátja, gyilkosság vádjával terhelt az esküdtbíró elé került. Folyik a per Bucurestiben és a vallomások során felszínre kerül mind az a szenny és piszok, amely a társadalom egy bizonyos rétegét jellemzi. Felvonul a vádolt mérnök, akit az egész család valósággal fosztogatott a szépségkirálynőhöz való viszonya miatt. Megjelenik az apa, aki ma is büszke, hogy leánya szépségkirálynő volt, az anya, a sógor, aki ugyszólván elővezette a leányt, sütkérezve annak talmi dicsőségében és lesve, hogy ki lenne megfelelő barátjának. És a többiek mind, akik valamennyien Cristescu Tita szépségére építettek.

A mérnök

Hat év előtt ismerkedik meg a szépségkirálynővel úgy, hogy a leány sógora mutatja be neki és alkalmat ad a többszöri találkozásra. A mérnök beleszeret a szépségkirálynőbe. Vele tölti minden idejét. Otthon felesége és gyermeke van, akiket — amint a tárgyaláson mondja — valósággal imád és mindent megad nekik, ami az előkelőnek mondott élethez kell. Közben azonban imádja a szépségkirálynőt is. Ő maga is érzi, hogy ez a kettős élet nem tarthat örökké és azért örül, mikor három évi barátság után a leány azt mondja, hogy férjhez megy. A szülők azonban ellenzik ezt a házassági tervet, mert Ciuley gazdag ember és gazdagságából nemcsak leányuknak, hanem nekik és az egész rokonságnak is jut. A mérnök szakít a leánnyal, aki azonban a szülők rábeszélésére mégsem megy férjhez, hanem újra és újra szerelmével ostromolja a mérnököt. Így telnek az évek és egy napon a szépségkirálynőt megmérgezve találják. Ciuley tagadja,

hogy ő lenne a gyilkos és a most folyó tárgyalás lesz hivatott a szerencsétlen leány halálának rejtélyét tisztázni.

A szépségkirálynő

szépsége már régen az enyészete. Szelleme azonban ott lebeg a tárgyalóterem fölött. Szegény leány volt, akinek egyetlen vagyona a szépsége. Résztvesz egy szépségversenyen és elsőnek fut be. Szépségkirálynő lesz. Körülhordozzák, reklámnak használják fel, ruhákat kap, melyekről azelőtt álmodni sem mert, ha megjelenik valahol, — mert most már ő is megjelenik — utánanéznek, suttognak körülötte, irigy és bámész szemek tekintete kíséri. Valaki lesz. Sógora bemutatja Ciuley mérnöknek, akiről köztudomású, hogy gazdag ember. Összebarátkoznak, megszeretik egymást. A szépségkirálynő műveltsége erősen hiányos. Alig tud rendesen írni és olvasni. A gazdag barát taníttatja, művel, mert nemcsak testét szereti, hanem lelkét is ki akarja művelni. A szép Tita kezd „viselkedni”. A mérnök jóvoltából. Később rájön, hogy szerelmét kamatoztatni is lehet. Pénzt kér és kap. Ékszereket kér és kap. Házat akar és kap. Mindene megvan, de érzi, hogy társadalmi helyzete mégis csak a kitarított szerető. Társa-

dalmi pozíciót akar. Férjjelöltet talál. Asszony akar lenni. Szülei nem engedik. Ezzel elesnek jövedelmi forrásuktól. És aztán tragikus vége lesz. Megmérgezik. Senki sem tudja biztosan, ki a gyilkos. A család haragszik Ciuleyre. Hogyne! Leányuk meghalt és Ciuley már nem lehet fejni.

Az apa

felvonul és szinte tetszeleg abban a szerepben, hogy most mindenki őt figyeli. Nagyhangon beszél. Ahogyan egy szépségkirálynő apjához illőnek gondolja. Ha mindjárt meg is halt a szépségkirálynő. Ez annál érdekesebbé teszi szerepét. Nem szégyenli, hogy neki is és családja többi tagjainak is része volt abban, hogy leánya szeretője legyen egy családos embernek. Még örült is neki. Hiszen ez pénzt jelentett. Nemcsak leányának, hanem neki is, feleségének is, másik leányának is és mindenkinek, akinek valami köze volt Cristescuékhoz. Nem is csodálkozott, hogy leányának briliánsai vannak, drágakövekkel díszíti magát, ruháinak száma légió, pénze van, házat vesz, nem is egyet. Mindez természetes. Hiszen leánya szépségkirálynő. Csunya, nagyon csunya, ahogyan ez a paplanos a bíróság előtt áll és kéjes örömmel kiki-

áltja leánya szegényét. És a sajátját. Undorral fordul el minden jóízű ember ettől a szépségkirálynőapától.

Az anya

nem különb. Amikor a terembe lép, már botránnyal kezdi. A külvárosi zsargon minden utszéi piszka zuhog elő szájából. Rátámad a vádlottra, akit most részeges disznónak nevez, holott nem is olyan régen még szívesebben látta leánya barátjaként, mint mást leánya férjeként. Meghalt a szépségkirálynő és ezzel elvesztette értékét a barát is. Már nem lehet pénzt kapni tőle. A mult század realiztikus regényeiben szerepeltek ilyen anyák. És az életben ma is. Mert az élet realiztikus. Még akkor is, vagy talán még inkább, ha szépségkirálynő körül kavarnak hullámok. Nem szimpatikus ez a nő, ahogyan a bíróság előtt ágál. Egy anya, aki eladta leányát. Drágán adta, de a leány drágán is fizetett. Életével. Amelynek kihunyát most igyekeznek megfejteni.

És ott van

a közönség,

amely szájajtva les minden szót. Asszonyok, leányok, ugynevezett társaságbeli fiatalok és öregek kéjelegnek, amikor felbentik a meghalt szépségkirálynő szerelmi életét. Előrehajolva figyelnek és szemük csillog, ha egy-egy részletet elleshetnek a mérnök és a szép Tita együttességéből. És ott ülnek külvárosi régi ismerősei a néhai szépségkirálynőnek, akik már nem irigylik sorsát, de nem is sajnálkoznak rajta. Nekik is a szenzáció kell. Erre éhesek.

Abesszinia résztvehet a Népszövetség tanácskozásain

A Népszövetség közgyűlésének tegnapi ülését este félnyolc órakor nyitotta meg Saavedra Lamas elnök. Politis ezután ismertette a népszövetségi megbízó leveleket felülvizsgáló bizottság jelentését. A bizottság megvizsgálta Sziám, Jugoszlávia és Abesszinia megbízó leveleit. Sziám és Jugoszlávia küldöttségeinek megbízó leveleit a bizottság rendben találta, de figyelmét elsősorban az abesszin megbízólevelek vizsgálata kötötte le. Ez a megbízó levél ugyanazon forrásból származik, mint az előző, azonban Abesszinia helyzetében azóta lényeges változás állott be, az államfő külföldön tartózkodik, a kormány nincs többé az állam fővárosában és bizonyos okiratok tanúsága szerint a kormány az ország más részében alakult meg. A feladat tehát az volt, hogy a bizottság megállapítsa, vajjon a megbízó levelet kiállító elegendő fenntartásigot gyakorol-e és érvényesen állíthat-e ki megbízó levelet.

A bizottság úgy találta, hogy ez a kérdés igen kényes. A bizottság egyes tag-

jai hajlandók voltak tagadólás válaszlóni és érvénytelennek kijelenteni a megbízó levelet. Ilyen körülmények között gondoltak arra, hogy a közgyűlésnek ajánlani fogják a hágai állandó nemzetközi bíróság döntését az érvényesség tekintetében. Csakhamar kiderült azonban, hogy a megkeresett bíróság a legjobb esetben csak hetek múlva adhatná meg véleményét, vagyis amikor a jelenlegi közgyűlés már régen véget ért.

Az ügyviteli szabályok ötödik szakasza szerint abban az esetben, ha a megbízó leveleket kifogásolják, a képviselőknek ideiglenesen joguk van a közgyűlésen résztvenni, ha csak a közgyűlés nem határoz ellentétesen. Nyilvánvaló, ha a közgyűlés ennek megfelelően határozott volna, akkor elébe vágott volna a hágai döntésnek. Következésképpen az a meggyőződés alakult ki, hogy a bizottság indítványozni fogja a közgyűlésnek, hogy ismerje el kielégítőnek az abesszin küldöttség megbízó levelét, jöllehet kétes annak szabályszerűsége. Így módot adnak az abesszin kül-

döttségnek, hogy résztvegyen a közgyűlés jelenlegi ülésszakán.

Az elnök a bizottság jelentésének meghallgatása után felvetette a kérdést, vajjon van-e valakinek észrevétele a bizottság indítványával szemben. Az abesszin kiküldött kijelentette, hogy elfogadja a jelentést. Tanczos Gábor magyar fődélegátus a névszerinti szavazás elrendelését kérte az abesszin megbízó levél érvényességének elfogadására vonatkozólag. Ausztria és Albánia képviselői is támogatták ezt az indítványt.

Az elnök erre elrendelte a névszerinti szavazást. A szavazásra jogosult államok száma 49 volt, ezek közül 6 tartózkodott, vagyis 43 szavazatot adtak le. Az abszolút többség eléréséhez 22 szavazat volt szükséges. Igennel szavazott 39, nemmel 4 állam és pedig Magyarország, Ausztria, Albánia és Equador. Tartózkodtak a szavazástól Bulgária, Svájc, Portugália, Venezuela, Panama és Sziám.

Az elnök végül is a megbízó leveleket felülvizsgáló bizottság jelentését elfogadottnak jelentette ki.

A kettős életet élő elvetemedett asszony agyonkinozta két szobalányát, amiért férjével együtt bíróság elé került

A bécsi esküdtsek most tárgyalja a Luner-házaspár bűnügyét. Az asszony ellen gyilkosság, zsarolás, életveszélyes fenyegetés, személyes szabadság megsértése, súlyos testi sértés és hamis tanúzásra való rábírás a vád, a férfit viszont emberöléssel és személyes szabadság megsértésével vádolják. Az ügyész halálbüntetést kér Jozefine Luner fejére. A tárgyalás előreláthatólag három hétig tart.

A múlt év júliusában a Luner házaspár bécskörnyéki villájában

Anna Augustin szobalány erősen oszlásnak indult holttestére találtak.

Ugyanaznap Jozefine Luner, aki Edmund Luner zongoragyárosnak a felesége, eltűnt. Az ügy gyanusnak látszott, miután Lunernét egyizben már féleves börtönre ítélték amiatt, mert embertelenül bánt cselédjével. Az első orvosi vizsgálat szerint Anna Augustin, aki a Burgenlandból került Bécsbe, egy ritka bőrbetegségben halt meg, a második vizsgálat során azonban

a legsúlyosabb bántalmazások nyomait találták a lányon.

(Az ügyészség vádirata szerint az asszony még a szadizmussal is továbbment és valóságos kéjgyilkosságot követett el.

Jozefine Luner, ennek a rémregénynek a hősnője. 1893-ban született. Édesapja levélhordó volt, akitől az egész környék rettegett, mert állandóan részeg volt és ilyenkor a legbrutálisabb tettekre vetemedett. Lánya már korai ifjúságától kezdve ledér életet élt. Tizenhétéves sem volt, amikor sikerült behálózni egy fiatalembert, Tóbnert törvényszéki tanácselnök özvegyének egyetlen fiát. A gyerekmber megkérte a kezét, azonban házasságra nem került sor, mert Tóbnert 1915-ben meghalt.

A lány továbbra is elhalt véglegye özvegy édesanyjánál lakott, sőt itt maradt még azután is, hogy 1918-ban Edmund Luner feleségül vette. Így a hajdani gyereklányból és a későbbi cilindergyári segédmunkásnőből egyszerre igazgatóné lett, de

továbbra is éppen úgy hajszolta az ismeretségeket az utcán, mint házassága előtt.

Egészen titokzatos szálak fűzték elhalt véglegye édesanyjához. Mint kiderült, állandóan azzal zsarolta, hogy elhalt fiától betegséget kapott.

1926 augusztus 24-ikén az öregasszonyt hálósobájában holtan találták. Fején revolvergolyó által titított seb tárgongott, mellette bizonytalan kusza sorok feküdtek, amelyben az öregasszony azt írta, hogy nem tudja túlélni fia halálát, holott gyermeke már tizenegy éve halott volt.

Egyesek már akkor is arra gyanakodtak, hogy Lunerné lőtte agyon az öregasszonyt.

Néhány hónappal később Lunerné felfogadta szobalányának a 18 éves Anna Neupártit, akit olyan szörnyen kínzott, hogy a szomszédok a rendőrségen panaszt emeltek.

A spanyol inkvizícióra emlékeztető kínzásokkal rákényszerítette a lányt,

hogy aláírjon egy levelet, amelyben beismeri azt, hogy lopott.

Bűne jóvátételére még a lány copfját is levágatta és ezzel verte azután a leányt.

Csak három év múlva derült ki mindez és akkor Lunernét a bíróság féleves börtönre ítélte. A szerencsétlen cseléd lány kilépett a szolgálatból, férjhezment és pár nap múlva meghalt.

Az igazi kínzások akkor kezdődtek csak, amikor 1934 októberében Lunerné a burgenlandi Anna Augustint felfogadta. Véletlenül rájött, hogy a leánynak szeretője van és ettől kezdve azzal fenyegetőzött, hogy odahaza a falujában mindent elmond, ha nem engedelmesskedik. Semmitől sem irtózott ennyire a parasztleány és ettől kezdve Lunerné ütötte-verte cselédjét és oldalakra terjedő beismerő vallomást íratott vele alá, amelyben erkölcsi eltévelyedéseket „ismert” be.

Tavaly júliusban a szerencsétlen lány már odáig jutott, hogy akkor sem tudott volna enni, ha lett volna mit. Most már

megijedt Lunerné és gyorsan tejet öntött a haldokló szájába.

A szerencsétlen leány azonban már nem bírta meginni a tejet: halott volt.

Lunerné megszökött, de felismerték és a bécsi törvényszék fogházába szállították. A második orvosi vizsgálat alapján kéjgyilkosság címén emelt ellene vádat az ügyészség.

A tárgyalás óriási érdeklődés mellett folyik. A közönség számára fentartott padok zsufoltak. A vádlottak elvetemedettségét jellemzi, hogy mindent a legcinkusabban beismernek.

Tegnap délelőtt körülbelül háromszáz főnyi tömeg gyülekezett a törvényszék épülete előtt és szidalmazta Lunernét.

Egyszerre kiadták a jelszót, hogy meg kell ostromolni az épületet és a gyilkos asszonyt megfesseni. Vagy kétszáz embernek sikerült behatolni az épület folyosóira, ahonnan azonban a rendőrök nagynehezen kiszorították őket.

A tárgyalás most már kettőzött rendőri készültség mellett folyik.

Új törvényt magyarázat

A bíróság csak az adóketést semmisítette meg, a behajtást nem — mondja a város

Az öt százalékos lakbérleti adóról folyó vitába most a város egy hivatalos közleménnyel is beleszól. Ez a közlemény a következőket mondja:

— A sajtóban elterjedt azon hírekkel szemben, hogy a helybeli közigazgatási felülvizsgáló bíróság felfüggesztette az öt százalékos lakbérleti adó behajtását, amit a város a belügyminisztérium jóváhagyásával határozott el, a város vezetősége a közönség tudomására hozza, hogy a bíróság nem a behajtást, hanem az adóketést semmisítette meg. Miután azonban a felülvizsgáló bíróság mint elsőfokú hatóság hozott ítéletet, amely ellen a város felebbezett, ennél fogva az adó érvényes és behajtható. A lakosok tehát kötelesek a rájuk kivetett adót megfizetni, mert ellenkező esetben a törvényes rendszabályokkal lehet ellenük fellépni.

Eddig szól a város nyilatkozata, amely

A vitás tulajdonjog miatt lepecsételték egy községi hitelszövetkezet helyiségeit

Stanciova bányási magyar telepes községben, ahol románok és szerbek is élnek, még 1905-ben megalakult a hitelszövetkezet, amelynek a magyar állam 1908-ban telket adományozott. Ezt a telket az állam az ottani szerb egyházközségtől csere útján szerezte. A szerb egyházközség a faluban levő telekért egy nagyobb telket kapott cserebe és a községben levő telken, amely az állam nevében szerepel a telekkönyvben, a hitelszövetkezet fel is építette a házat, amelyben a szövetkezeti bolt elhelyezést nyert. Az épületet a szövetkezet azonban a saját pénzén és a

egyedülálló a maga magyarázatával. A város szerint a felülvizsgáló bíróság csak a ketést semmisítette meg, de a behajtást nem, tehát a városnak jogában áll az öt százalékos lakbérleti adó kényszerítőn való behajtása. A mi egyszerű várospolgári eszünk ezt a magyarázatot nem érti meg. Ha a bíróság megsemmisíti az adó ketését, akkor ez a ketés nem létezőnek tekintendő. Ha pedig nincs adóketés, akkor mit hajt be a város? Eddig úgy tudtuk, hogy az adóketés alapja az adóbehajtásnak. Most megtanuljuk, hogy lehet hajtani olyan adót is, ami nincs is kivétel. Amennyiben a város komolyan akarja ezt az álláspontot keresztülvinni, akkor nem marad más hátra, mint a foglalás és árverés ellen is a bíróság védelmét igénybe venni. Végeredményben azonban nem a polgárok véxálása a városvezetés célja. Még akkor sem, ha ideiglenes bizottság a neve.



BOGARAK,
tűskök, polókkák, svábbogarak,
legyek és mindenféle rovarok
radikálisan kipusztíthatók a
KATOL
japán rovarpor által.
En-gros beszerzés: N. H. Baltazar București, Str. Selari 7

rint a hitelszövetkezet az épületet önkényesen foglalta el, tehát köteles a földművelésügyi minisztériumnak visszamenőleg is a házbért megteríteni. De nem elégedett meg az utasítással, mert a hatóságok az összeg biztosítására a boltban talált árut lefoglalták és az üzletet lepecsételték. A hitelszövetkezet természetesen nem hagyja ennyiben a dolgot, hanem Oberst Zoltán dr. ügyvéd útján máris ellentmondást nyújtott be a foglalás és az üzlet lepecsételése ellen a helybeli törvényszékhez. Az üzlet lepecsételése szeptember 14-én történt, de előzőleg egy hónappal, az államügyvéd keresetét nyújtott be a helybeli járásbíróhoz és a földművelésügyi minisztérium nevében a kizárólagos birtokbajhelyezést kérte, egyben fentartotta magának azt a jogot, hogy az ingatlan használatáért az igényeit külön per útján érve nyessítse. Ebben az ügyben a járásbíró tegnapra tüzte ki a tárgyalást, amelyen Oberst Zoltán dr. számos tanut nevezett meg, akikkel a szövetkezet igazolni tudja, hogy az épület a szövetkezeti tagok pénzén épült, tehát nem képezi az állam tulajdonát, egyben pedig utalt a törvénynek ama szakaszára, amely szerint a jóhiszemű építők mint növedéket a telket is megszerzték és az állam legfeljebb annak vételárát tarthat igényt. A járásbíró a tanuk megidézésére a tárgyalást elnapolta.

Buna Demeter ügyében új tárgyalás lesz

A helybeli ítélőtábla tegnap hirdette ki ítéletét Buna a Dimitrie, a városi tejközpont és téglagyár igazgatója ismeretes bűnügyében. Buna Dimitrie választási visszaélések miatt került a bíróság elé. A vád szerint 1933 decemberében a parlamenti választások alkalmával mint kiküldött szolgabíró működött a recasi járásban. Az ő parancsára a csendőrök két recasi gazdát és az ifjuliberális párt egyik ügyvédtagját is őrizetbe vették, hogy ne fejthessenek ki propagandát. A törvényszék bűnösnek mondta ki Buna Dimitriet és egy hónapi fogházbüntetéssel sújtotta. Felebbezés folytán az ügy az ítélőtábla elé került, amely megsemmisítette az elsőfokú ítéletet és elrendelte, hogy a törvényszék újabb tárgyalás keretében foglalkozzék az ügygel.

Vigan dolgoznak a hivatásos betörők

A városunkban garázdálkodó banda az elmúlt éjszaka újabb betörést követett el. A tettesek behatoltak a IV. kerületi Carol-ut 67. számú házban levő Glória-áruházba, amely a Popovici-testvérek tulajdonát képezi. A szomszédos ház padlásáról áttörték a tüzfalat és a ház padlásának ajtaját felfeszítve az üzlet raktárába jutottak. Onnan már könnyű szerrel az üzletbe hatoltak és felfeszítették a kézipénztárt, amelyben ezer leit és dohányárt találtak. Azután több zsákok megtöltöttek különböző áruval és ugyanazon az uton, amelyen jöttek, ismét távoztak. A betörést reggel Popovici Petru Kereskedő fedezte fel és csakhamar kiünt, hogy az áruház kára ötezer leit tesz ki. A betörésről jelentést tettek a rendőrségnek, amely megindította a nyomozást. Városunkban ezenkívül más lopás is történt. Beckler Kálmán jelentette a rendőrségnek, hogy II. kerületi Moise Nicoara-utcai lakásából eltűnt 1900 lei készpénz. Ezér lei készpénzt loptak Decker Péterrel is, aki a Furtuneitea 7 szám alatt lakik. A tolvajokat keresik.

Általános mozgósítást rendelt el a madridi kormány a főváros védelmére

A spanyol polgárháború eddigi szomorú mérlege az angol sajtó szerint 115.000 halott. A madridi kormány csapatai és a vörös milícia 46.000 halottat vesztettek, huszezer tust pedig a kommunisták agyonlőttek. A felkelők vesztesége körülbelül ötvenezer ember halottakban. A spanyol népet ez a nagy vérvesztés két hónap alatt érte.

A felkelők nagy lendülettel készülnek Madrid ostromára. Véres döntő összecsapásra van kilátás és ezzel tisztában vannak a kormánycsapatok is. A madridi kormány több órás minisztertanácsot tartott, amelyen a főváros védelméről tanácskoztak.

Elhatározták, hogy kimondják az általános mozgósítást. Az erre vonatkozó hirdetés már meg is jelent. Ezenkívül kimondták, hogy a milícia csapatait katonai fegyelem alá állítják.

Az a n a köztársasági elnök hajlanak mutatkozott a főváros feladására, azonban Caballero miniszterelnök erről tudni sem akar. Kijelentette, hogy Madrid védelmére elegendő katonasággal rendelkezik. Madrid védelmére különben széleskörű óvintézkedéseket tesznek. A külvárosokban lövészárkokat ásnak és drótakadályokat állítanak fel.

A madridi kormány azzal igyekszik új erőt önteni csapataiba, hogy győzelről számol be. Így hírül adják, hogy a kormánycsapatok Gascones mellett súlyos csapást mértek a felkelőkre.

A toledói Alcazar védői még mindig tartják magukat. A kormánycsapatok nyomása folytán ugyan elhagyták az erődön kívül levő állásaikat és visszavonultak az Alcazarba.

Ez azonban csak előnyükre való, mert hatékonyabb ellentállást tudnak így kifejteni.

A brazil kormány értesítette Franco tábornokot táviratilag, hogy Rio de Janeiroban a parlament lelkesen ünnepelte Alcazar hősi védőit. Franco tábornok válaszában megköszönte a délamerikai spanyolok együttérzését és hangsúlyozta, hogy Alcazar védői nem adják meg magukat és megvárják, míg a felkelők csapatai felszabadítják őket.

Del Vayo spanyol külügyminiszter, aki Genfben tartózkodik, tárgyalásokat folytat az egyes államok delegátusaival, a spanyolországi ügyekbe való beavatkozásáról.

Azzal fenyegetőzik, hogy Spanyolország megtörtő intézkedéseket fog követelni Portugáliával szemben, ha az hamarosan nem csatlakozik azokhoz az államokhoz, amelyek a beavatkozást már kimondták.

A francia szocialista párt kebelében a spanyolországi ügyekbe való beavatkozás kérdésében súlyos ellentétet mér-

rültek fel.

Zironszky Jean szocialista vezér azt az álláspontot képviseli, hogy Franciaország ne szállítson semmiféle fegyvert Spanyolországba.

Zironszky ezzel a véleményével nem áll

elszigetelten és valószínű, hogy ennek kihatása lesz a francia népfontra is.

Ejfélkor jelentik: A madridi kormány jelenti szerdán este, hogy a kormánycsapatok elfoglalták a toledói Alcazart. Részleteket a jelentés nem közöl.

Összeomlottak a katolikus főpap ellen emelt igaztalan irredenta vádak

Néhány hónap előtt Fersigan Romulus cluji ügyvéd bünvádi feljelentést tett Hirschler József dr. prelátuskonok ellen a hadbírósnál és vádjait négy pontba foglalta össze. Ezek szerint a prelátus:

1. 1927. évben 600.000 forint holland kölcsönt vett fel, melyet a román állam veszélyére és károsítására szánt és használt fel, azzal irredenta és propaganda-célokat szolgált és ezzel államellenes igazgatást követett el.

2. Egyike a legismertebb irredentáknak és magyar kémeknek, ami miatt még 1922. és 1923. években büntügyi eljárás indult meg ellene.

3. 1934 december 31-én a cluji Mátyás-templomban irredenta beszédet mondott, támada a román pénzügyminisztériumot, pénzügyi hatóságokat és román államot azért, mivel az egyházközösség vagyoni zárlat alá helyezték és ezzel megbénították az egyházközösség vallási és

kulturális működését. Így a román állam ellen izgatott.

4. 1936 február 8-án az összes cluji lapokban támadást intézett Fersigan Romulus és Nistor Virgil ellen, megvádolva őket egy letiltásban lévő 120.000 leies kifizetéssel és tekintettel arra, hogy a fentvezetett ügyvédek az állam képviselői voltak, ezáltal a román állam ellen izgatott.

A hadbírósnak megindította a vizsgálatot, kihallgatta az összes tanukat és érdekelteket, de a vádak nem igazolódtak be. Erre való tekintettel a hadbírósnak ügyessége megszüntette a további vizsgálatot és megállapította, hogy a megvádolt főpap ellen semmiféle eljárásnak helye nincsen. Ezzel összeomlottak a rosszindulatú vádak és Hirschler prelátust a hadbírósnak rehabilitálta a közvélemény előtt, bár a magasrangu egyházi személyiségnek a magyar katolikus közönség előtt erre a tisztázásra nem volt szüksége.

A romániai dollárhamisítás ügye már az amerikai hatóságok figyelmét is felkeltette

A fővárosi rendőrség által leleplezett dollárhamisítás egyre szélesebb körben vet hullámokat. Nem tartják kizártnak, hogy a bünszövetkezet tagjai Belgrádban és Prágában is tejesztették a hamis dollárokat. A fővárosi rendőrség a már őrizetbe vett egyéneknek kívül újabban letartóztatta Kabos István magán-tisztviselőt is, aki szintén timisoarai származású. Bucurestiben szembesítik majd a városunkban letartóztatott hat egyént fővárosi büntőrészekkel. A nyomozás eddigi adatai azt mutatják, hogy a dollárokat külföldön hamisították és Timisoarán keresztül hozták azokat az országba. A dollárhamisítás ügye így tehát valószínűleg átcsap a határokon is. A társaság leleplezése arra készítette a budapesti rendőrséget, hogy fokozott figyelemben részesítse a gyanús külföldieket. Így őrizetbe vett a budapesti rendőrség egy Moskovits nevű állítólagos román állampolgárt, akit azzal gya-

nusítanak, hogy része volt a dollárhamisításban. Moskovits néhány hét előtt érkezett Satumareből Budapestre és ott három bűntársa segítségével megkezdte a husz leies érepénz hamisítását. Kihallgatása alkalmával érdekes részletek kerültek napvilágra. Moskovits ugyanis mint Biro Árpád szerepelt, a Népszínház-utcában bérelt lakást és a pénzhamisításhoz szükséges gépkatrézseket különböző műhelyekben rendelte meg. A műhelyek vezetőinek gyanús volt a dolog és jelentést tettek a rendőrségnek, amely Moskovitsot elfogta, míg három társának sikerült elmenekülni. Moskovits beismerte, hogy egy Bergmann Hermann nevű satumarei lakos megbízásából husz leieseket akart hamisítani. Munkájáért a megbízója 25.000 leit ígért neki. A budapesti rendőrség most abban az irányban folytat nyomozást, vajjon Moskovits nem áll-e kapcsolatban a hamis dollárokat terjesztő romániai társa-

sággal. A dollárhamisítás ügye különben élen érdekl az Egyesült Államok bucarestii követtségét is és a fővárosi rendőrség a nyomozás összes adatait a meghatalmazott miniszter rendelkezésére bocsátotta. A dollárhamisításról a követtség távirati uton tett jelentést awashingtoni kormánynak és az amerikai jegybanknak.

Rech János

utolsó utja

Tegnap délután félhat órákor temették az I. kerületi temetőben Rech Jánost, Rech K. Géza II. kerületi apátplébános édesatyját. A koporsóba helyezett holttestet a Schlauch-kápolnában ravatalozták fel, amelynek falait fekete posztóval vonták be, a katófalk körül nagy kandelaberek árasztottak halványárga fényt. A koporsót a koszorúk és virágcsokrok tömege fedte. A temetésre kivonultak a II. kerületi zárda iskolájának növendékei is, akik a kápolna előtt sorfalat állottak. A gyászszertartást Ferch Mátyás apátkanonok, I. kerületi plébános végezte. Ujvári Lőrinc, Vormittag János és Haubenreich Ferenc káplánok segíté-
lete mellett. Az egyházi szertartás után Metzger Márton dr. IV. kerületi prépost-plébános megható beszédben bucsuztatta a serény munka harcosát és az erényekkel ékeskedő derék polgárt. A Filharmónia énekkara Irşay Nándor karnagy vezénylete mellett megható gyászdalt énekelt, majd megindult a halotti menet a Rech-család sirboltja felé. A koporsót szazakra menő gyászoló közönség kísérte. Utközben a II. kerületi templomi énekkar férfidalárdája adott elő gyászdalokat. A sirboltból Ferch Mátyás apátkanonok újból beszentelte a koporsót, utána a templomi női énekkar énekelt Wittmann Pál karnagy vezénylete mellett. A gyászoló közönség tömött soraiban többek között ott voltak: Magyary Pál püspöki vikárius, Kayser Lajos pápai prelátus, Olajos József kanonok, Pless József kanonok, Siebig Frigyes pápai kamarás, lipovai plébános, Christ István szalvatoriánus tartományi rendfőnök, Unterweger Lothár pápai kamarás, Péter Karl Norbert III. kerületi plébános, Simonic Miksa freidorfi plébános, Tóth Lajos piarista igazgató, Uitz Mátyás piarista tanár, Waltner József dr. püspöki irodaigazgató, Fodor József, a Katolikus Ifjúsági Egyesület igazgatója, Boros Béla dr. és Blaskovics Albert dr. teológiai tanárok, Wetzl György káplán, Heber Mátyás püspöki titkár, Heyer Gyula káplán és még sok egyházi férfiú, továbbá Alföldi Géza dr., Beé Ferenc, Boden Ottó, Delbl Fülöp, Etienne János, Franzen Károly, Farchescu Iosif dr., Feiler Miklós, Gámenczy István, Galgón Gyula, Gokler Antal, Gokler Gyula, Györffy Dezső, Gábel József dr., Götz Miklós dr., Gojke János, Hollinger Miklós, Hermann János dr., Imets Lajos, Jaszszky Nándor, Jakobi Kálmán dr., Kun Ferenc dr., Lázár László, Lamoth Gyula, Lovas Miklós, Lőrinc Elek, Marx Tamás, Martzy Mihály, Meisner Vilmos, Mangold Sándor, Nemes Zoltán, Páll György dr., Prove Márton, Pejácsevics János, az ifjúsági egylet tagjaival, Plank Frigyes, Récsér Béla dr., Rajka Géza dr., Risztics György dr., Singer Jakab dr., Steiner M. Károly, Stachler Adam, Schiff Péter dr., Sarga József, Somogyi Károly, Schiffer István, Tóth Sándor, Ungár Adolf dr., Vuchetich Endre dr., Veterány Viktor dr., Várossy Gyula, Wolff Béla és még sokan. Megjelentek ezenkívül a katolikus egyházközösségek küldöttségei a város valamennyi kerületéből, a Misszió Szervezet tagjai, a Katolikus Népszövetség, az Arany János Társaság és a Magyar Nőegylet küldöttségei. Az elhunyt lelki üdvéért az engesztelő gyászistentisztelet ma, csütörtökön délelőtt tíz órákor megy végbe a II. kerületi plébániatemplomban.

ROYAL szálloda, étterem és kávéház

Timisoara IV., Strada Bratianu 27

Napi teljes panzió (lakás, reggeli, ebéd és vacsora) 110 lei
Mérsékelt árak. ♦ Elsőrangú zene. ♦ Esténként parkett-tánc.

Hirdessen

a
Déli Hírlapban

Fél napig az „Igéret Földjén” ahol egy órán belül nemcsak elítélik és kivégzik, hanem el is temetik a gyanús elemet

Fél napot töltöttem az „Igéret Földjén”. Az „Igéret Földjén”, mert Oroszországban, helyesebben a szovjetköztársaság területén, csak azok a nagy vörös táblák a reálítások, amelyek Lenin és Stalin nagyhangú jóslatait kürtölik világgá. Ezek a táblák is a benszülöttek számára hozzáférhetetlen helyen, az „Idegen hajósok klubjában” vannak felakasztva és annyiféle nyelven igyekeznek megnyerni az olvasót, ahány szobája van annak az elkommunikált emeletes polgári házban, amelyet klubbá alakított a batusi szovjet. A hangos riadókat hatásosabbá teendő egy kopott sőtéték ruhás agitátor, egy pápaszemes Blaustrumpf és még négy szimpátikus, de csupán olesó organdinba öltöztetett leány van beállítva, akik ki nem fogynak a szovjetparadicsom dícséretétől. Ez az apparátus talán bevált volna akkor, ha a szalon ragyogóan kifényesített parkettjén a fogait vicsorgató, rozoga, bus, szintén elkommunikált pianinó hangja mellett táncolni is lehetett volna. De mit ért a szalon tündöklő parkettje, ha a zongorista „szabadságon” volt?

Mert tudnivaló, hogy a szovjetek földjén kevés dolog „van” Teszem

a Kaukázus tövében nincs egyetlen tehén és nincs egy csepp tej sem, kenyér is inkább csak „volt” és „lesz”, de akkor is kilencven leírt kilónként.

A legnagyobb petroleum-kikötőben se mosó benzín helyett denaturált szeszt ajánl a patikus és azt is ötven leírt deijét. És mindenek fölött nincs meg többé az az egyenlőség az emberek között, amelynek jegyében az egész világboldogító felfordulást megcsinálták. A tisztaknek már csillagaik vannak és a katonák szalutál nekik. A moziban kétféle helyár járja. A katonabanda évek óta tisztítatlan trombitáit még karmester nélkül fujják a muzikusok, de a zene-pavillon előtti heverőszékek között ott van már a jegyszédő a táskával és az elkerített játszótéren is csak azok a gyermekek élvezhetik a kezdetleges „ attrakciókat”, akiknek szülei meg tudják fizetni a belépti díjat.

Az üzletekben szabad a forgalom, de tán még annyi áru sincs bennük, mint nálunk a háború utolsó napjaiban volt. Az árákról jobb nem beszélni. A „bundák hazájában” 8000—9000 lei egy vadmacskaszőrből készült kepp, 300 lei egy közönséges vászonsapka,

100 leibe kerül két lei ára savanyu cukor, egy pohár híg sörért is 60 leit kérnek az „elvtársaktól”, a papír-abroszos vendéglőben pedig 300 lei egy két fogásos gyenge ebéd.

De a legnagyobb karriert mégis egy perzsiai földbirtokos öreg ébresztő órája csinálta. Ennek a jó urnak az élete maga is egy kis regény. Görög létére a jó békevilágban Moszkvában olyan sikerrel kereskedett, hogy a forradalom kitörésekor két millió aranyrubel értékű briliánsal futott ki Perzsiába. Ott nagy földbirtokot vásárolt s most, hogy annyi év után elfogta a honvágy a kopár görög hegyek után és hogy a hajó Eatum-ból két nappal hamarabb indult el a jel-

zett időnél, a mi emberünk

napokon át élt abból a 3000 leiből, amit a magával hozott rozoga vekkeréért kapott.

És mégis bennünket is kommunistákká tett egy időre a családka látszat. A hófede Kaukázus tövében, a lemenő nap bitorában ragyogó Fekete-tenger partján a régi világból származó gyönyörű park terül el. Pálmák s más ritka fák szegélyezik útjait, görögös oszlopcsarnokok töltik ki a tért, szökőkutak csobognak, szőlő és zene és a sétálókrei hömpölyögnek a felséges környezetben. Két diványszövetből készült nyakkendő, három ruzsosított ajak és két gombakalap az egész hatalmas tömeg összes fényűzése, de

minden férfi, bár közönséges, de tiszta fehér vászonba és minden nő olesó kretonba, de fel vannak öltözve.

Mindenkinek fehér vászoncipő a lábán és ha az ölbeli gyerekeket nem is ringatja az öblös gyermekkocsik rugója, de tiszta vászondarabba betakarva így is szépen szenderegnek az anyjuk karján. Nem is nagy adag szociális érzékre volt szükség ahhoz, hogy egy rendszeren felöltözött ekóra „proletár”-tömeg látára igazolva lássuk a modern népboldogítókat. Nagyon jó benyomást keltett az is, hogy a hegyek felől hátizsákos „proletár”-turisták vonultak hazafelé. De jaj, rövid ideig tartott a humanisztikus ellágyulás! Megtudtuk, hogy éppen hatodik nap, tehát munkaszünet volt és hogy a hullámzó tömeg a szovjetköztársaság elitjéből,

a Batumban nyaraló tábornokok, miniszterek, főtisztviselők és pártkorifeusokból telt ki, míg a turisták spleenes amerikaiak voltak.

A nép pedig, az istenadta, dolgozó nép otthonába szorult, mert egy esti sétára nincs mit felvenniük.

Ennek a népek a tejjel-mézzel folyó kanaánt is csak igérik a szovjethatalmasságok és ez igéretért cserébe lelkét, érzésvilágát lábbal tiporják. Ezért kellett a mindenünnen összehordott ritka kövekből épült hatalmas, orosz templomot a földdel egyenlővé tenni és kényszeríteni a népet arra, hogy éjjel, titokban vigye gyermekét a meghagyott görög templomba keresztelni és ugyanott járjon a szentségekhez is. És ezért van az, hogy

egyik matrózunk 17 évi távollét után öreg szülei nem a családi házban, hanem a Cseka irodájában rendőrök jelenlétében beszélhetett csupán, a strandon hozzánk huzodó gyermekeket pedig riadtan rántották vissza a szülőök

tudva, hogy az idegennel való bármilyen érintkezés roppant szigorú büntetéssel von maga után.

Aki a helyszínen látta azt a Néroénál rettenetesebb terrort, mely alatt az a kis számú klikk az oroszok milliőit tartja, aki olvasta az orosz újságban, hogy egy ellenkezni akaró és szabad véleményt nyilvánító fiatal embert egy félórán belül nemcsak elítélték és kivégeztek, hanem el is temettek, aki hallotta, hogy

a diplomás orosz mérnöknek nappal szuronyok között kell ásnia azt a csatornát, melynek terveit éjjel vele csináltatták,

aki tudja, hogy munkája mindenkinek, de megélhetése ugyyszólván senkinek sincsen, mert még csekély bérének is negyedrészt külföldi propagandára kénytelen leadni a munkás, az nem lepődött meg az utóbbi hetek Oroszországból jövő rémhíreiről, melyek tömeges kivégzésekről és messze elágazó összeesküvésekről beszélnek.

Híu ábránd, hogy ez az „Igéret Földje” a beteljesülés órájában az egész földgömböt magába foglalja majd. A rideg valóság az, hogy az idegeneket megérkezésükkor szuronyok közé kell állítani, arcukat az utlevél fényképpel pontosan összehasonlítani, hajójukon kinos pontossággal szovjetellenes propagandairatok után kell kutatni és őket a benszülött lakosságtól légmentesen elzárni. Miért? Mert még az a négy mulatató leány is elcsodálkozott rajtuk, hogy, uramfia, kabátot viselünk! Az meg pláne dajkamese számba ment előtük, akik valószínűleg már a szovjeturalom alatt látták meg a napvilágot, hogy európai viszonylatban a toalettüink nem is volt teljes s hogy odahaza a klubunkba menve még nyakkendőt is kötünk!

Közben leszállt az est. Az amerikai petróleumfinomító telep fényárban uszott, míg a városkára sötétség borult. Az éj csak egy dologban hasonlított a nappalhoz: a park ezernyi sétálója nappal is siri csendben rőta az utakat, az emberek legfeljebb kettesével jártak fel és alá,

a lélek mélyéből fakadó hangos orosz nevetésnek, de sőt mosolyának sem láttuk még az árnyékát sem,

beszélgetni pedig nincs kedve és mersze sem az embereknek ott, ahol a szülő a gyermeke, a gyermek pedig a szülője árulásától fél.

A bizottság ismét megjelent, megtörtént újból az összehasonlítás és az aprólékos kutatás, mi meg könnyű szívvel hagytuk ott azt a Szovjetoroszországot, amelynek vezetői mindent ígérnek, de beváltani semmit sem tudnak.

(—vári)

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei
Hitelintézményeknek, közhatalomoknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—69

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

Földrengés

Behatározás egy veszkötethez

Földrengés! Ha Földanyánk haragjában megrázkódit, úgy az ember ijedelmében esztvesztetten támoog és futván fut, hogy hol és merre meneküljön. Az ember legbüszkébb alkotásai, a kérkedő otthonok és építészeti remekek vad táncot járnak, repedeznek, omladoznak, pusztulnak és romjaik alá temetik urukat és alkotójukat. Borzalmas és félelmetes a földrengés! Földrengéskor kiderül, hogy az ember, aki hivalkodásában magát óriásnak hirdeti, voltaképpen kisebb a piciny porszemnél is.

Földrengés van azonban sokszor akkor is, amikor a Föld tünánytíri, hogy az ember a hátán tépjék és marják egymást, Földrengés az is, amikor a sors rendjelet és intézkedések öklével csap le a békés kisemberek egzisztenciájára és kéréhetetlenül összemorzsolja azt. És földrengés az írora az is, ha újságírói minőségében meggyőződésből és véleménye szerint jó ügy szolgálatában irt cikke miatt magas összegű erkölcsi kártérítésre ítélnek és azt behajtják rajta.

Közel negyven éves újságírói munkásságom ideje alatt mindenkor a köz, a jó, a szép és igaz harcosa voltam. Önzetlenül dolgoztam mindig és különösen kisebbségi érdekekért áldozatosan fáradoztam. Jutalmat soha nem vártam, de a jutalmat most megkaptam egy gérvényesen megítelt tizezer leies erkölcsi kártérítés alakjában. Földrengés számomra az, hogy ennek fedezésére lefoglalták lakásom berendezését és égen-földön minden jövedelmemet.

A tizezer leit abból a forrásból akarom előteremteni, amelyet Isten ajándékozott nekem, a költészetből. Kötetbe foglalom valóságos és komoly verseimet és azokat Földrengés címen adom ki. Nem lesz a kötetben semmi politika, csak tiszta költészet. Azok a versek lesznek benne, amelyeket a hit fátylájának világításánál szívem vérvélem írta.

Veszkötetemet szeretettel teszem le a magyar olvasók asztalára. Kérem magyar testvéreimet, akiknek szerény tolforgató szolgálja és íródiákja vagyok, hogy azt ugyanolyan szeretettel fogadják.

Kubán Endre

— Összevesztett férjével — kőszódá-
ivott. Micovoi Persida, egy lugoji vasutas felesége, kőszódálatot ivott és súlyos sérülésekkel a lugoji kórházba szállították. Az asszony összevesztett férjével és előtötti pillanatnyi elkeseredésben öngyilkos lett.

Richter posztó-
áruház
I., Bulev. Regele Ferdinand 8.
az őszi és téli idényre
női és férfiszövetekben
a legújabb mintákat hozza

BEREGI-NÁDASI-EST
szenzációja
Lujza nem akar!?!

Falrengetően kacagató tábori-bohózat
3 óras kacagás! Ragyogó műsor! Olcsó helyárak!
Szombaton, szeptember 26-án este 9 órai kezdettel
a sörgyárudvari magyar színházban

Sztrájk

sokféle van a világon, de most fordult elő először, hogy kártyabarlangban sztrájkoljanak. Pedig úgy van és pedig nem kevésbé híres helyen, mint Montecarlo-ban. A krupié mondta ki a sztrájkot, mert elégedetlenek helyzetükkel. És a sztrájkoló munkások mintájára, ők is megszállták az üzemet. Egyszerűen elfoglalták a játékermeket és azokba nem engednek senkit mindaddig, amíg követelésüket teljesítik.

*** HÁTRALÉKOS ELŐFIZETŐINK FIGYELMÉBE AJANLJUK,** hogy szíveskedjenek előfizetési díjukat rendezni, mert nem kívánatos az olvasónak sem, ha a lap küldésében az előfizetés rendezetlensége miatt fennakadás áll be. A lap előállításával igen nagy kiadások terhelik a kiadóhivatalt, amelyeknek csak úgy tud eleget tenni, ha az előfizetők sem felelkeznek meg fizetési kötelezettségükről. A Déli Hírlap egyetlen bevételi forrása a hirdetésekén kívül az előfizetési díjakból származó jövedelem. Csak így tudja függetlenségét megőrizni, az olvasók jogos érdekeit szolgálni. Pontosan küldjük a lapot nap-nap után. A kiadóhivatal mindent készpénzzel fizet, tehát joggal kéri, hogy az előfizetők se maradjanak hátralekban az előfizetési díjjal.

— Az ügyvédi kamarai választás két listája. Az ügyvédi kamara többször elhalasztott választását vasárnap, szeptember 27-én tartják meg. A választáson két lista szerepel, amelyek közül az első a következő neveket tartalmazza: Porumb Nestor dr., Baran Coriolan dr., Bogdan Antal dr., Brudariu Adrian, Coste Iuliu dr., Dobosan Ioan dr., Dobrin Cassius dr., Grofsorean Cornel dr., Iancu Alexandru dr., Iorgulescu Spiridon, Marcus Vasile dr., Nicolaevici Pavel dr. és Simon Virgil dr. A második lista: Istvan Petru dr., Andres Ferenc dr., Becker János dr., Goiti Desideriu dr., Jaga Liviu, Lazar Cornel dr., Nobel Sándor dr., Radulescu Victor dr., Rahai Ioan dr., Subtire Ioan dr., Stura Kálmán dr., Vasváry Ernő dr. és Vanetu Ioan dr.

— Esett a frank árfolyama Londonban. Londonban a frank árfolyama 77-re esett. A három hónapi leszállításra eladott frank árfolyama pedig 84.5. Ilyen mélypontra a frank még nem volt. Londonban azt hiszik, hogy karácsony táján elkövetkezik a francia frank alértékelése. Párisban azt állítják, hogy a frank árfolyama hamarosan javulni fog.

— Újabb sziklaomlás. Oslóból jelentik, hogy a Loen-tó mellett, ahol a múlt héten közel száz ember vesztette életét, tegnap újabb sziklaomlás történt. A tó vize kiszökött medréből és elpusztította még azokat a házakat, amelyek a múlt héten ópségben maradtak.

— Fellázadtak egy francia hajó matrózai. Franciaországban a spanyolországi események hatása alatt tagadhatatlanul egyre sabbá válik a helyzet. A francia Marokkóban a hadsereg tisztjei között nagy az elégedetlenség a Blum kormánnyal szemben. A francia Marokkóban levő Mehmet helyőrségben a tisztek lázadását szították. Egyelőre ezek urai a helyzetnek. A Delphine nevű francia hajón a matrózok fellázadtak. A kommunista érzelmi matrózok hatalmukba kerítették a hajót és kitérítették a vörös lobogót. Egyelőre még nem futottak be egyik kikötőbe sem. A franciaországi sztrájkok kevés kivétellel még mindig nem szüntek meg. Tegnap Párisban és Páris környékén a csokoládégyárak munkásai is kimondták a sztrájkot. A sztrájkolók megszállták az üzemetek.

Titulescu állapotában határozott javulás észlelhető

Sankt Moritzból tegnap már kedvező hírek érkeztek Titulescu állapotáról. A beteg politikus az éjszakát nyugodtan töltötte és álmából való ébredése után megfelelő mennyiségű táplálékot vett magához. Az orvosok tegnap megvizsgálták és állandónak mutakozó lassu javulást észleltek. Remélik, hogy a beteg most már túl van a veszélyen és sikerül megmenteni az életét. Brustlein dr. tegnap telefonon hosszas beszélgetést folytatott a Párisban tartózkodó Abrami orvostanárval, akinek beszámolt a betegség

utóbbi két napjának lefolyásáról. Abrami tanár is a javulás határozott jelének tekinti a vér regenerálódását és azt a helyes kezelésnek tudja be. Abrami tanár ma érkezik meg Titulescu betegágyához és ekkor a kezelő orvosokkal újabb tanácskozást folytat a további kezelést illetően. Tegnap elindult Bucarestből Sankt Moritz felé Urdareanu, a királyi palota helyettes marsallja, hogy meglátogassa Titulescut és személyesen érdeklődjék egészségi állapota iránt.

A GYILKOS MÉRNÖK FŐTÁRGYALÁSA. A fővárosi esküdtbíróóság előtt Ciuley mérnök bűnperének tegnapi tárgyalásán folytatódott a tanuk felvonulása. A tanuk sorában volt Stelegeanu, a constantai Palace-szálló szolgálója is, aki kijelentette, hogy amikor Ciuley egyizben Cristescu Titával a szállóban szállt meg, a mérnök mint a feleségét írta be a táncosnót. Kihallgatta a bíróság Gregorian ügyvédet, a meggyilkolt Cristescu Tita sógorát is, aki vallomásaiban hangoztatta, hogy Ciuley mérnök rendkívül féltékeny volt Cristescu Titára és emiatt többször bántalmazta is.

— Az ország rendjének és nyugalmanak biztosítása. A megyei prefekturán közigazgatási értekezlet volt, amelyen az előzetes katonai kiképzéssel, a községi jövedelmek behajtásával, közoktatásügyi kérdésekkel, közegészségügyi kérdésekkel és a községi legelők ügyével foglalkoztak. A megyei prefektus egyben közölte a megjelentekkel a rend és nyugalom biztosítására vonatkozó utasításokat. Ezek alapján a hatóságok biztosítják a megye nyugalmanak és rendjének fentartását, amely legfontosabb követelménye az állam fejlődésének.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. Előfizetőink 20 százalékos engedmény.

— Eltűntek egy híres festőművész képei. A nemrég meghalt Tornyai János híres magyar festőművész végrendeletében összes birtokában levő képeit szülővárosára, Hódmezővásárhelyre hagyta. A képek a művész budapesti műtermében voltak elraktározva és amikor most azokat át akarták venni, kiderült, hogy a végrendeletben részletesen felsorolt képek nagyrésze eltűnt. Az eltűnt képek értéke mintegy százezer pengő. Az érdekes tépeltűnési ügyben folyik a nyomozás.

— Lemondott a svéd kormány. Stockholmi jelentés szerint a baloldali pártoknak a választásokon való előtörésének következményeként tegnap a Persson-kormány beadta lemondását. Még teljesen bizonytalan, hogy az új svéd kormány hogyan alakul meg. Az új kormány megalakítására Hansson szocialista vezér kapott megbízást, aki azt el is fogadta. Hansson máris megkezdte kormányalakítási tárgyalásait a különböző pártokkal.

MEXIKÓBAN POLGARHABORU KITÖRÉSE VÁRHATÓ. Mexikó jobboldali titkos szervezetei fellélek mozgalmat indítottak és meg akarják bukztatni a kormányt. Sanatlanban már véres összetűzések voltak a jobb és a baloldali szervezetek hívei között. A harcokban huszonhat ember elesett, negyvennégyen pedig megsebesültek. A zendülés elnyomására a kormány csapatokat küldött ki.

— Nyári meleg. Tegnap egész napon át napsütéses idő volt. Délután egy kis szellő lengedezett. A hőmérséklet délelőtt tíz órakor 20, délután négy órakor 25 fok meletget mutatott árnyékban. Este is még mindig langyos idő volt. A meteorológiai intézet jelentése szerint nyenge légáramlás várható, nyugaton kevés felhőzettel, egy-két helyen zápor lehetséges, a hőmérséklet újból emelkedik.

A magyar csapat összeállítása. Budapestről jelentik, hogy Dietz Károly magyar szövetségi kapitány a vasárnapi osztrák-magyar válogatott labdarugó mérkőzésre a következő csapatot jelölte ki: Szabó, Polgár, Fekete, Seres, Szücs, Lázár, Sass, Vince, Cseh II, Toldi, Titkos. Tartalékok: Pálincás, Biró, Kocsis.

ÓRIÁSI VASUTAI KATASZTRÓFA. A franciaországi Lourdes világhírű bucsujárárhelytől négy kilométernyire egy kis kitérő állomáson nagy vasúti szerencsétlenség történt. A lourdesi személyvonat belefutott a Lourdes és Bordeaux között kezeledő személyvonatba, amely az állomásra érkeve éppen lassított. A személyvonat valamennyi kocsija összetört. Eddig a romok alól tizenegy halottat és husz sulyosan sebesülteket szedtek ki. A sebesülteket a lourdesi kórházba szállították.

* Szentek Élete az év minden napjára. Schütz Antal szerkesztésében, Balanyi Sebes, Szamek és Tomek piaristák közreműködésével a Szent István-Társulat kiadásában jelent meg a „Szentek Élete az év minden napjára” c. összefoglaló mű, naptári beosztással és szép kiállításban, a végén pedig tartalomjegyzékben abc rendbe szedett névmutatóval. A „Szentek Élete” három kötetes mű. Füzve egy kötet 99.— lei, a három kötet együtt 297.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepegenál Cluj. Kérje a Szent István-Társulat kiadványainak teljes jegyzékét.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.90—3.

Valuták szabadforgalmi árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 11.15—11.25, svájci frank 55—56, belgas 28—30, dollár 165—167, angol font 860—865, osztrák schilling 32.50—33.50, dinár 3.60—3.70, olasz lira 12.25—12.50, hollandi forint 112—115, német márka 45—48, cseh korona 6.15—6.25, zloty 27—29, magyar pengő 32.75—

Ha olcsón és jól akar izléses csillárt vásárolni, kérjük tekintse meg dus

„Csillár”
raktárunkat



ELECTRON

Piața I. C. Brătianu Püspöki-palota Tel. 22-96

Legújabb sporthírek

GYŐZELMET ARATOTT

A BUCURESTII CFR BUDAPESTEN

A bucarestii CFR labdarugó csapata tegnap játszotta le első mérkőzését Budapesten a Hungária, Újpest és Ferencváros játékosai között összeállított csapat ellen. A magyar csapatot a három egyesület azon játékosai állították össze, akik a válogatottból kiharadtak. Mintegy ezer főnyi közönség előtt folyt le a játék, amely nagyon laposan indult. A bucarestii csapat elfogódottan játszott, de később lábrakapott és végig a kezében tartotta a játék irányítását. Az első félidőben váltakozó játék után a 30. percben Avar messi, de éles lövése jelentette a CFR első gólját. Az eredmény a félidő végéig nem változott. Szünet után a magyar csapat sorsolt új középcsatár irányította nem sok sikerrel. Újból a CFR került fölénybe és Moldovan megszerezte a második gólt, majd Avar a 40. percben beállította a végeredményt. A CFR tehát 3:0 (1:0) arányban győzött. A közönség a CFR csapatának tagjait, a szép játékért megtapsolta.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Bocsa-montani olvasó. Az összes dollár-bankjegyek érvényesek, kivéve azt a bankjegyet, amelynek rajza egy száguldó bölényt ábrázol fel. A dollárokat a Nemzeti Banknál válthatja be.

Patikák éjszakai szolgálata

Szeptember 21-től szeptember 27-ig városunkban a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben az Avram Iancu-utcában levő Blumberg-gyógyszertár.

A II. kerületben a Traian-téren levő Kigyó-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol bulevardon levő Szent Antal-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Scudier-téren levő Csillag-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kőváry—Chioreanul Iosif gyógyszertára és Fratellán Panajott Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

APRÓHIRDETÉSRE
LEGALKALMASABB A
Déli Hírlap

Századik Dóm-hangverseny

szeptember 27-én délután félhat órakor

Sport

Vasárnap a Ripensia-Chinezul-Ilsa derbimérkőzést bonyolítják le az Electrica sportpályán

A NAGYBETEG STALIN A KAUKÁZUSBA UTAZIK. Stalin, Szovjetország vörös diktátora, mint azt ismételtelen megírtuk, súlyosan beteg. Stalin most a Kaukázusba utazik és utközben Charkovban kiszáll, hogy ott rája várakozó Lindner és Weinstein orvosok megvizsgálják. A szovjet számla azzal, hogy Stalin váratlanul meghal és azért idejében akarnak utódjának kijelöléséről gondoskodni. Október elsején a kommunista párt választmánya ülést tart, amelyen erről a kérdésről döntenek. Troczkij híveinek üldözése különben tovább folyik. Szovjetország külföldi katonai attaséit Moszkvába rendelték, hogy a külföldön tapasztalható Troczkij-propagandáról számot adjanak.

— Lovaskapitány balesete. Caransebesen Dalea Florea lovaskapitány, amikor csapatával gyakorlatról hazatérően volt, olyan szerencsétlenül esett le lováról, hogy súlyos sérüléseket szenvedett és eszméletét is elvesztette. A kapitányt a közeli Demeter-féle gyógyszertárban első segélyben részesítették, majd a lakására szállították.

— Emberi csoportra bukkantak. Az I. kerület utcáit sok helyen felásták, mivel a régi gázcsöveket újakkal cserélik ki. Az Alexandri-utcában G a z d a g János földmunkás műfél méteres mélységben emberi koponyát és emberi csontokat talált. A csontokat, amelyekről egyelőre nem lehet tudni, hogy milyen idősök, beszolgáltatják a városi múzeumnak.

— Elhízott egyéneknek már régóta szivesen alkalmazott természetes „Ferenc József” keserűvizkura a bélműködést erőteljesen előmozdítja, az anyagcserét tetemesen élénkíti, a zsírmennyiséget megfelelően lecsökkenti és a testet könnyedé teszi. Orvosok ajánlják.

— Francia milliomos és pesti színészű házassága. Egy milliomos francia selyemgyáros és egy pesti színészű szerelmi regényéről érdekes cikket közöl a Délibáb új száma, amely 100 oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Remek rádióműsorokat, színházi beszámolókat, pletykákat, egyszerű filmrovatot, egyfelvonásos szindarabot, novellákat és több mint száz képet talál az olvasó a kitűnő színházi képszlapon. A Délibáb egy száma nyolc lei.

— Megsemmisített ítélet hamis járlatok ügyében. Gules Tódor semlaci községi tisztviselőt, Miscoi Cornel comlosi községi alkalmazottat és Iovanas Traian gazdálkodót azzal vádolják, hogy a Bánságnak sertésvészről süjtött vidékeiről összevásárolt állatokat Arad megyébe szállították és onnan hamis járlatok segítségével külföldre exportálták. A járlatok hamisítását a vád szerint Gules és Miscoi végezték. Az aradi törvényszék Gules Tódort nyolc hónapi, Iovanas gazdát hét hónapi és Miscoi Cornel hat hónapi fogházbüntetéssel sújtotta. A helybeli ítélőtábla azonban megsemmisítette az ítéletet, illetékellenek nyilvánította az aradi törvényszéket a hamis járlatok ügyében és elrendelte, hogy az iratokat küldjék át az aradi egészségügyi hatóságnak, amely kiszabja majd a büntetést.

Vasárnap újból megindulnak a küzdelmek a nemzeti bajnokság A-ligájában. Városunkban ekkor a Ripensia-Chinezul-Ilsa derbimérkőzést bonyolítják le, amelynek kimenetele elé nemcsak városunkban, hanem az egész országban nagy érdeklődéssel tekintenek. A szezon egyik legizgalmasabbnak ígérkező küzdelmét az Electrica-pályán Iliescu Tica fővárosi bíró vezeti le. Aradon a Gloria vendégül látja a fővárosi Venus csapatát. A két jó formában lévő együttes harcát V u i a főhadnagy vezeti. Clujon az aradi munkáscsapat játszik a javuló formában lévő Univeritatea ellen. Az aradi csapat két játékosa sérült és ezért valószínűleg tartá-

Nyolc millió lei bevétel egy mérkőzésen

A Középeurópa Kupa prágai döntőjén ötvenhétezer fizető néző volt és a bevétel meghaladta a nyolc millió leit. Ebből a Sparta öt millió leinek megfelelő összeget kapott, míg az Austriának a tiszta bevétel tizenöt százaléka jutott.

Románia női teniszbajnoka

A női egyes nemzeti teniszbajnokság döntőjét a kitűnő formában levő S o m o g y i Klára 6:1, 6:4 arányban nyerte meg Poppné Zizovits Lenke ellen és ezzel Románia ezévi női teniszbajnoka lett.

A Gloria sakkhúzása kitűnően sikerült

A Gloria-CAO mérkőzés ügyében sok huza-vona után a nemzeti bajnokság bizottsága meglepő döntést hozott a Gloria javára. A csapatok vasárnap barátságos mérkőzést játszottak, amelyet a CAO nyert meg 2:0

SZAZ LEIEN ALÓLI NYUGTAKRA REPÜLŐBÉLYEGET NEM KELL TENNI. A pénzügyminiszter rendelete értelmében a száz leien alóli összegekről szóló nyugtakra sem kincstári, sem pedig repülőbélyeget nem kell tenni. A rendelet értelmében csak a száz leien felüli nyugtak bélyegkötelesek. Ezekre száz leienkint három leies kincstári és egy leies repülőbélyeget kell alkalmazni.

* Dr. Kakuk János sebészorvos e hó 19-ikétől kezdve ismét rendel szanatóriumában.

— Meghalt az öreg öngyilkos gazda. Socieru Ion, hetvenhárom éves Cenedul-Mare községbeli gazda öngyilkossági szándékából két nap előtt tejben feloldott kőszódát ivott. A mérgező folyadék szétromcsolta belső szerveit és Socieru borzalmas szenvedés után meghalt. Az öreg embert másfél év előtt szélütés érte és azóta féloldala bna volt. Valószínűleg ez keserítette el annyira, hogy véget veszen életének.

lékos csapat áll ki a cluji egyetemi csapat ellen. Az aradi csapat győzelme sikernek számítana. A mérkőzés bírása Neagu lesz. Oradean a Crisana a cluji Victoria ellen játszik. A Crisana a favorit, bár a Victoria is megszerezheti a győzelmet. A mérkőzés játéke vezetője Petrescu lesz. A fővárosban szombaton a CFR—Juventus mérkőzést játszik le Macian aradi bíró vezetésével, míg vasárnap az Unirea-Tricolor az oradeai CAO csapatát látja vendégül. Az oradeai csapat nem táplálhat tulzolt győzelmi reményeket, mert a fővárosi csapat otthonában nagyon veszedelmes ellenfél. Ezt a mérkőzést X i f a n d o vezeti.

arányban. A mérkőzés befejezése után a CAO a két pont leigazolását kérte, mire a Gloria úgy akarta a driblit ellen-szulyozni, hogy hétfőn újból megjelent a csapat a pályán, hogy bajnoki mérkőzést vállaljon a CAO ellen. Az oradeai csapat természetesen nem jelent meg, amiről jegyzőkönyvet vettek fel és azt Bucurestibe küldték. A Gloria sakkhúzása váratlanul kitűnően sikerült, mert a nemzeti bajnokság bizottsága a mérkőzés két pontját 0:0 gólaránnyal a Gloria javára igazolta, mert a CAO hétfőn nem állt ki a bajnoki meccsre.

Murgu lemondott a birótestület elnökségéről

A hamis dollárok terjesztése ügyében szereplő Murgu Petre, aki a birótestület elnöke volt, levelet intézett a birótestület vezetőségéhez, amelyben bejelent, hogy lemond az elnöki tisztségről. Murgu két évig működött a birótestület elnöki székében és működésével sportkörök meg voltak elégedve.

— Felemelt büntetés. A helybeli ítélőtábla tegnap ítélkezett Nagy Sándor munkás felett, aki 1931-ben a vádirat szerint kommunista tartalmú röpiratokat terjesztett. A törvényszék Nagy Sándort államellenes izgatás és felség sértés miatt 1 hónapi fogházbüntetéssel sújtotta, míg az ítélőtábla tegnap a büntetést hat hónapra emelte fel. Az ítélet ellen a vádlott és védője semmisségi panaszt jelentett be.

— Téli kabátot lopott. A lugoji rendőrség letartóztatta Andrei Ioan pincért, mert a szállasadónójától ellopott egy télikabátot és azt el akarta adni.

— Megmérgezték a szőlőtököket. A tokaji borból, az aranyra változott szőlővesszők legendájáról és a megmérgezett szőlőtökökről pompás cikket közöl Tolnai Világlapja új száma. A legkiválóbb magyar írók novellái mellett számtalan cikket, riportot, rengeteg hasznos tanácsot és közel száz képet közöl a népszerű képeslap. Tolnai Világlapja egy száma tíz lei.

— Jelentkezett a híres londoni köd. Londonban tegnap olyan nagy köd volt, amilyenre az utóbbi két esztendőben nem volt példa. Számos forgalmi baleset történt annak ellenére, hogy az utcákon a forgalom majdnem teljesen szünetelt. A köd következtében a közhivatalokban megállott minden munka.

— A jimboliai plébánia házvezetőnöje meghalt. Jimbolian nyolcvankilenc éves korában meghalt S ó l y o m Paula, a római katolikus plébánia házvezetőnöje. Huszonnégy éves korában került König Péter plébánoshoz Heufeldre, akinek halála után Neff Ferenc plébánoshoz szegődött. Mikor aztán Neff Ferenc plébános Jimboliára került, vele ment házvezetőnöje is, aki később aggkoráig teljesítette hivatását.

— Kiesett a robozó vonat fülkéjéből. Gherman Pavel birdai vasuti pályáor tegnap egy Gataia felé haladó tehervonaton egyik fékezői fülkéjében utazott. Eddig még ki nem derített okból kiesett a fülkéből, a vonat kerekei alá került, amelyek halálra gázolták. Nem kizárt lehetőség azonban az sem, hogy Gherman Pavel, aki súlyosan tüdőbeteg volt, esetleg öngyilkosságot követett el.

— Szökött katona kalandos útja. Sophikius szaloniki görög katona megszökött ezredétől és kalandos körülmények között Lugojig jutott. Itt letartóztatták és tiltott határátlépés miatt átadták a timisoarai hadbírósnak.

Városy Margit
testarányosító és ritmikus
tornatanfolyamait

október 1-én Str. Doja 19. sz.
alatt újból megkezdí.

Zsidó ünnepekre
előre biztosítsa magát a
barches
és
kuglóf
tészta házhoz való szállításával
ÜSTERREICHER
lerakatainál és 22-04 telefonszám
alatt

Fotó-amatőrök!
Rollfilm 6x9
8 felvétel 28 Scheiner
Lei 35.—
beérkezett
Káldor Fotószaküzlet
I., Piața I., C. Brătianu 3

“OLLA” GUMMI
Orvosilag ajánlva. Huszonhat állam
egészségét óvja. ügyeljen az „OLLA”
márkára. Ne fogadjon el utazásokat.

Filléres gyorsvonat Bucurestibe

Október harmadikán este tíz órakor filléres gyors indul a bucarestii román-magyar nemzetközi válogatott futballmérkőzésre. Visszaindulás október ötödikén este Bucurestiből.

Egyetlen alkalom hallatlanul olcsó áron a fővárosba utazni. / Számozott helyek. / Költség személyenként oda és vissza 530 lei. A rendezőség gondoskodik még elsőrangú ellátásról kitűnő szállodákban, napi háromszori étkezéssel, tribünjegy a mérkőzésre és autókörseta szintén előjegyezhető. Mindez személyenként 400 lei. / Felvilágosítás és helyitoglatás Déli Hírlap kiadóhivatalában. Telefon 2-52.

A Dimineața utazási irodájának rendezése

Közgazdaság

A kereskedelmi kamara listája végleges de a munkakamaránál még kemény választási harcra van kilátás

A kereskedelmi kamarai választásokra kitűzött határidő letelet és mivel csak egy listát nyújtottak be, amelynek összeállítását már közöltük, ezt megválasztottnak kell tekinteni. Hivatalosan ezt október elsején hirdetik ki.

A munkakamarai választásokat október 4-re írták ki. Vulp Stefan, jelenlegi munkakamarai ideiglenes bizottsági

elnöknek az egységes lista létrejöttére vonatkozó tárgyalásai eddig még nem jártak a kellő eredménnyel. Vulpe Stefan, akinek felhatalmazása van, hogy a választást esetleg elhalassza, ismét Bucurestibe utazott. Értesülésünk szerint a nemzeti parasztpárt, a Magyar Párt és a zsidópárt a munkakamarai választásra közös jelölő listát nyújt be.

Az egyenes adók költséges rendszerét közvetett adókkal kívánják helyettesíteni

Fővárosi jelentés szerint a pénzügyminiszterium a jelenlegi adórendszer gyökeres reformját tervezi és pedig olyan módon, hogy az egyenes adókat a lehetőség szerint teljesen közvetett adókkal helyettesítsék. Az egyenes adók behajtására az államnak ugyanis nagy gépezetet kell működésben tartani, amelynek fenntartási költségei ugyiszólván az egyenes adókból származó egész jövedelmet felémésztik. Az állami jövedelem költséges behajtására való tekintettel már több európai állam közvetett adókkal cserélte fel az egyenes adókat. A közvetett adók,

amelyek felváltják az egyenes adókat, — tehát új közvetett adók, amelyek mellett az eddigi illetékek is érvényben maradnak — az államnak ugyan csekélyebb jövedelmet biztosítanak, de a behajtás és az ellenőrzés munkáját megkönnyítik és feleslegessé teszik a nagy gépezetet. Ezenkívül az adófizetők is megszabadulnak az adózklatástól. A nagyszabású tervezet még csak kezdeti stádiumban van, de az egyes adókat már azért is fel akarják cserélni közvetett adókkal, hogy az adó eltörlésnek is véget vessenek.

Megalakult a bányai magánalkalmazottak egyesülete. Megalakult a magánalkalmazottak és kereskedelmi alkalmazottak gazdasági érdekét védő szakszervezet, a Reuniunea Functionarilor Particular din Banat. Az egyesület központja Bucurestiben van és az ország

minden jelentékenyebb központjában vannak szervezetei, közel háromezer taggal. A megalakult szervezet elhatározta, hogy szeptember 30-án, szerdán este fénylő órai kezdettel a nyomdaipari munkások helyiségében Piata Marasti 2 szám alatt, szakmai gyűlést tart. A

kereskedelmi és magánalkalmazottak gazdasági helyzete címén, miért is a szakszervezet vezetősége felkéri a kartársakat, hogy a gyűlés sikere érdekében minden lehetőet kövessenek el. A fenti szervezet elhatározta, hogy egyesületi helyiségében díjtalan jogi tanácsal szolgál az alkalmazottaknak.

Ma kezdődik az őszi nagyvásár. A timisoarai őszi nagyvásárt ma és holnap tartják meg. Mindkét napon állatvásár és kirakodóvásár van. Az állatvásárra a főállatorvosi hivatal tilalma következtében nem szabad disznókat felkajtani.

A szőlőtermést be kell jelenteni. A pénzügyminiszterium rendelete alapján a timisoarai pénzügyigazgatóság felhívja a szőlőtermelők figyelmét arra a körülményre, hogy december elsejéig be kell jelenteniök az általuk megművelt szőlőt, akár saját tulajdonuk az, akár pedig csak bérben bírják. A bejelentés kötelezettsége vonatkozik a szőlőtőkék számára, az ideai termés mennyiségére és a tavalyi termésből még birtokukban levő bormennyiségre. A bejelentés azon a nyomtatványon történik, melyet a községhezán díjtalanul bocsátanak az érdekeltek rendelkezésére. Aki elmulasztja a bejelentést, azt kétezertől huszezer leig terjedő pénzbüntetéssel sújtják.

Ismét vagonhiány jelentkezett. A bányai gabonapiacra a buza irányzata barátságos és megfelelő kereslet folytán az eddiginél jobb árakat is lehetne elérni, de az újabb vagonhiány miatt az üzleti forgalom megakadt. A többi gabonaféleség irányzata lanyha. A piaci árak a következők: új buza 78 kilós 415, új buza 79—80 kilós 420, tengeri 300, zab 260, takarmányárpa 260, tavaszi árpa 290, korpa 230, muharmag 380, napraforgómag 400, kismalmi liszt a 30/70-es besztárból zsákkal együtt 760, nagymalmi liszt 780 lei száz kilónként. A lucerna 23 és a lóheremag 28 lei kilónként.

AZ IMPORTHOZ MINISZTERI ENGEDÉLY KELL. Pop Valer kereskedelmi és iparügyi miniszter rendeletet adott ki, amely szerint újabb importkvótát vagy suprakvótát a külkereskedelmet szabályozó hivatal igazgatósága csak a miniszter előzetes beleegyezésével engedélyezhet. A kérelem előterjesztésével egyidejűleg közölni kell a miniszterrel a kérvényező cég tulajdonosának nevét, részvénytársaságoknál pedig az igazgatóság tagjainak nevét. Ezenkívül fel kell tüntetni a cég részére engedélyezett mennyiséget és az év folyamán engedélyezett suprakvótát.

Színház

Szenzáció lesz szombaton Beregi—Nádasi vidám színházi estje. Timisoara színházba járó közönsége ismét nevetni fog. Szombaton, szeptember 26-án a sörgyárudvari magyar színházban Beregi László és Nádasi Ernő, a két kedvelt, kiváló komikus, vidám estét rendez. Nagyszerű élményben lesz része a közönségnek, amely három órán keresztül kacaghat a gondosan összeállított és gazdag műsor egyes számain. A kiváló műsört úgy állították össze, hogy a közönség minden rétege megtalálja a maga szórakozását. Az est kiemelkedő slágerszáma Tábori Emil: Lujz: nem akar című kacagtató bohóza lesz, amelynek főszerepét Beregi László játssa utólréhetetlen humorával, de a többi szerep is elsőrendű színészek kezében van. A műsor többi része is válogatott és nagyszerű számokból áll. Az egyes számokat Nádasi Ernő konferálja és ennek keretében legújabb aktuális, saját szerzeményeit mutatja be. A vidám est este kilenc órakor kezdődik és azt nagyon olcsó helyárakkal tartják meg.

MOZI

Csütörtök, szeptember 24.

Apollo-mozi: Casanova.
Capitol-mozi: A hiúság vására és a Schmeling—Louis boxmérkőzés filmje.

Hollywood minden utcában...

— REGÉNY —

Írta: Robert Peiper fordította S. Kovács Ferenc

— Én vagyok, — szolt a portás. Az urat a telefonhoz hívják.

Órájára nézett. Három óra volt. Rávette pizsamájára a kabátját, zsebredugta a revolverét.

A portásfülkében már nyugodtabb volt. Tényleg csak a telefonhoz hívták.

Nem is gondolt arra, hogy Ellen hívhatja ilyen későn. De hiszen rajta kívül nem ismert senkit a nagyvárosban.

A telefonban Ellen hangját ismerte meg.

Nem tud aludni, panaszkodott neki. Mégis csak buta dolog, hogy ilyen egyedül kell lennie. Fél.

— Kérem, jöjjön hozzám. Rögtön. Azt fogom mondani a portásnak, hogy orvost hívtam. Rosszul vagyok. Mondja, hogy maga Seemann doktor. Akkor felvezetik a szobámba.

Egy óra múlva Ellen mellett ült az Éden szobájában.

Ellen nagy örömmel fogadta barátját.

— Örömmel jöttem, Ellen, hiszen a gondolataim, a vágyam már rég itt van magánál. Megért engem, Ellen?

— Igen... Igen... de talán jobb volna, ha tegeznők egymást. Nem?

— Mint a barátok... De Ellen, ha mondom, nem bírom... Ugy érzem, hogy nem tudok melletted maradni, hogy nekem el kell rohannom innen, mert...

— Mert félsz egy olyannal egy szobában lenni, akit keresnek, hajszolnak. Mert bűnösnek gondolsz, úgy-e kételkedsz bennem, úgy-e? Mondd, Johannes...

— Nem, nem, nem azért, hanem azért... mert szeretlek.

— Him... te ma szeretsz engem, Johannes... mi lesz holnap?

— A szerelem nem ismer tegnapot, mát, sem holnapot. Az olyan szerelem, amely barátságon épült fel, annak alapja van. Biztos, szilárd alapja. Az több mint vágy, az több mint kívánás, több mint egy kívánság beteljesedésére való vágy... Az több... Az az igazi szerelem.

— Hiszek neked, Johannes, de engem gyötör a kétség... És ha egyszer mégis...

— Mégis?

— Ha egy napon jön a rendőrség...

— Nagy a világ... Elveszünk benne. Egy örök-kévalóság óta kerestelek. Elszereztem elmentem és nem láttalak. Mindenütt ott voltál, ahol én voltam. Az opera fényárjában, a filmatéli jupiterfényében, a hajléktalanok menedékházában. Most... most megtaláltalak. A körözőlevél volt az utmutatóm.

— Johannes! Hollywood küldött engem a világba. És most Hollywood van minden utcában. Nekünk valahol messze van a célunk. És ehhez a célhoz, úgy érzem, te vezetsz el.

Kéz a kézben pihent. Ugy ültek.

Kétten, emberek.

Az élet vonata most ismét robogott Johannes Suchlanddal. Keresztül a világon... Végig a világon.

De mellette most már nem nyújtózott a magány, hanem — Ellen.

Ellen Green, aki Hollywoodból menekült. Ellen Green, a kaliforniai paradicsom filmstatisztája.

VI.

Trieszt.

A két Adria feküdt a lábalknál.

A tenger... Hogy elcsábita őket.

Miramare várában virágoztak a rózsák.

Déli ős.

A világ minden tájáról jöttek itt össze emberek,

hogy Egyiptomba induljanak.

Johannes és Ellen mereven nézte a tenger végtelen kékjét, melyet számtalan kis, fehérén csillogó szárnyu vitorlás fodrozott fel.

— Holnap már a nyílt tengeren vagyunk, Johannes...

Husz órával később felszálltak mindketten az indulásra kész olasz gőzösre. A Helouanra.

A hajó iránya Alexandria volt.

A világ minden faja képviselve volt a gőzősön. Az utazók lassan elhelyezkedtek a néhány napos utra.

A fedélközön különösen nagy volt a forgalom.

Palesztinába vándorlók vettek bucsut Európától.

A balalajka hurja pengett, német, orosz, holland és zsidó énekek melódiai keveredtek össze.

Fiatal lányok pirosuló arccal, csillogó szemekkel, irigykedve nézték a luxuskabinok utasait, akik kényelmesen elnyújtóztak fekvőszékeikben.

Aztán kommandószó, kendőlengetés, nevetés, sirás és hazai dalok.

És a Helouan kifutott a tengerre.

Az Adria kék vizében visszatükröződött büszke teste. Sirályok rüpködtek körülötte. A nap mosolyogva aranyozta be sugaraival.

A fedélzeten változatos volt az élet.

Az esti mózielőadás alatt megindult a flört.

Aztán estig sétáltak a párok, szép szavakat sutogva egymás fülebe.

Ezen az estén Ellen és Johannes egy bécsi nászutas pár társaságában a másodosztályu bárban ült. Viskytt ittak. Barátságot kötöttek és élményeket meséltek egymásnak.

— Én már egyszer utaztam a Helouanon, — kezdte meg a beszédet Johannes. Akkor Alexandriában szálltam fel a postahajóra, amely Jaffába indult. Ugyanazon az uton fognak ezek is itt utazni — ezek az emigránsok. Különböznélünk, inkább emondok egy esetet.

(Folyt. köv.)

Rádió

Csütörtök, szeptember 24. Bucuresti. 7.30: Reggeli műsor. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sport hírek. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 19: Motzoi-zenekar. 10.50: Felolvasás. 20.10: A Motzoi-zenekar hangversenyének folytatása. 20.40: Szerelmi dalok gramofonlemezek. 21.10: Felolvasás. 21.25: A rádiózenekar hangversenyének közvetítése. 22.45: Comfort Mircea énekel. 23.10: A Giurgea zenekar hangversenyének közvetítése. Közben hírek. Budapest I. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 12.10: Vízjelzőszolgálat. 13: Harangszó. 13.05: Cigányzene. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Zongora-ének. 15.40: Hírek. 17.15: Bátor Irén ifjúsági előadása. 17.45: Pontos időjelzés. 18: Munkásféltóra. 18.30: Szalonzene. 19: Magyar Károly előadása. 19.45: Gazdák-nak. 20: Lemezek. 20.30: Glass Imre riportja. 21: Két egyfelvonásos. 23.10: Hírek. 23.30: Öreg cigányprimások. Közben: Sír

Joshua Stamp-el beszélgetés. 24.30: Tánclemezek. 1.05: Hírek. Budapest II. 19.20: Felolvasás. 19.45: A rádió szalonzene. 20: Angol nyelvoktatás. 20.30: Állástalan zenészek szimfonikus hangversenye. 21.45: Hírek. 22.10: Hanglemezek. Bécs. 18.15: Brahms-dalok. 18.40: Kétzongorás verseny. 20.10: Aria- és dalest. 20.40: Katonazene. 22.15: Tarka-est. 23.10: A Walkür első felvonása lemezek. 24: Tánczene. Belgrad. 21: Hangverseny. 21.50: Lemezek. 22: Szórakoztató-zene. 23.20: Kávészó. Berlin. 20.15: A rádiózenekar hangversenye. 21.10: Tánczene. Deutschlandsender. 20: Lemezek. 20.30: Katonadalok. 22: Vigopera. 23.30: Táncszvit. 24: Könnyű-zene. Hamburg. 20: Hegedű és zongorajáték. 21.10: Cigányzenekar hangversenye. Milánó. 18.15: Énekverseny. 21.40: Szimfónia. 22: Hangjáték. 23.45: Szórakoztató-zene. Prága. 20.10: Lemezek. Róma. 20.20: Vegyes-zene. 21.40: Opera. Stockholm. 20.50: Operett. 23: Zongorahármas. Stuttgart. 19: Lemezek. 21.20: Ének és zenekari hangverseny. 23.30:

Dalok. 23.45: Négykezes zongorajáték. 1: Szimfónia. Varsó. 23.15: Tánczene.

Péntek, szeptember 25. Bucuresti. 7.30: Reggeli műsor. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sport hírek. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 19: A Marcu-zenekar hangversenyének közvetítése. 20: Felolvasás. 20.35: Wagner Richard: Tristan és Izolda zenedrámájának közvetítése gramofonlemezek. Budapest I. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: és 11.45: Felolvasás. 12.10: Vízjelzőszolgálat. 13: Harangszó. 13.05: Hanglemezek. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Balalajka. 15.40: Hírek. 17.15: Diákféltóra. 17.45: Pontos időjelzés. 18: H. Pálffy Ilona előadása. 18.30: Részletek A szerelmes város filmből. 19.10: Sport. 19.20: Zongora. 20: Haraszti Emil dr. előadása. 20.30: Szerzői-est. 21.35: Hírek. 22: Szalonzene. 23: Időjárásjelentés. 23.05: Vonósnyegyes. 24: Jazz. 1.05: Hírek. Budapest II. 19.20: Gyorsírótanfolyam. 19.55: Operettrészletek. 20.30: Vetített részletek.

Zsoldos Imre előadása. 21: Hanglemezek. Bécs. 18.35: Bécsi kamararénekkar. 20.30: A rádiózenekar hangversenye. 21.40: A bécsi szimfonikusok játéka. 23.10: Schrammelzene dalokkal. 24.25: Balettzene. Belgrad. 20.50: Lemezek. 23.20: Lemezek. Berlin. 20.20: Vonós szolista. 21.10: Szórakoztató-zene. 22.10: A rádiózenekar hangversenye. Breslau. 20: Kamarazene. 21.10: Daljáték. 22: Mandolinegyüttes. Deutschlandsender. 20: Lemezek. 21.10: Szórakoztató-zene. 22: Könnyű-zene. 23.30: Fuvolanégyes. 24: Tánczene. Hamburg. 19: Dalok. 21.10: Dalos zenés-est. Milánó. 20: Vegyes-zene. 21.40: Hegedű- és zongorajáték. 23: Szórakoztató-zene. 23.30: Tánczene. Prága. 20.15: Karének. 21.45: Opera. 23.35: Lemezek. Róma. 20: Lemezek. 21.40: Operetelőadás. Stockholm. 22: Zenei egyveleg. 23: Operaelőadás. Strassbourg. 21.30: A rádiózenekar hangversenye. 22.30: Vidám-zene. Stuttgart. 20.15: Szüreti dalok. 23.30: Katonazene. Varsó. 20: Tánczene. 21: Énekhangverseny. 22: Szimfonikus-hangverseny. 23.15: Operettrészletek. 24: Tánczene.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Alkáltszerzők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott irásbellel ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Begolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket levelez Csatá: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 4. Fabrica: Kardostrafik, Piata Traian és Str. Mercusarok. Principele Carol: Marchtrafik, Piata Kútt. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

Alkalmazás

Tanulóknak

felveszünk ügyes, értelmes leányt azonnal, Ungár-nyomda, I., Piata I. C. Bratianu 3. (632)

Jól főző mindenek

kerestetik azonnalra, vagy október 1-re. Gerő Vilmos, III., Str. Martirul Popescu 9. (a román templom közelében). (4713)

Tiszta, jól főző

megbízható mindenest keresek, jó bizonyítvánnyal. Cim: Hollós-uridivatizlet, Bulev. Regele Ferdinand. (767)

Házmester

gyermektelen, aki kertészet és központi fűtéshez ért, kerestetik. III., Str. Brancoveanu 25. (4715)

Lakás

2- vagy 3-szobás

modern lakást keresek a II. vagy III. kerületben. Közel a villamoshoz. Cimeket kérem a kiadóban leadni. (4648)

Szép 3-szobás lakás

új házban, kiadó. 2 nagy utcai és kisebb hátsó szoba, emailfürdő, III. kerület központjában. Str. Dragomir 4. Érdeklődni III., Piata Crucii 2. (4709)

4-szobás

villalaks, terraszokkal, egész modern. három bejárattal, november elsejére kiadó. I., Bulev. Diaconovici Loga 26. (4706)

Keresek

2-szobás, fürdőszobás lakást. Cim a kiadóban. (4899)

Ha szép akar lenni

Használjon KILKA-tete liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert három színben. Kapható kizárólag a Városi gyógyszertárban a „Fekete Sasoz” I., Piata I. C. Bratianu

3-szobás

ujjonnan renovált lakás, összes mellékhelyiségekkel, kiadó. Érdeklődni Str. Coroana de Otel 15. (4711)

Egy szobás lakás

fürdőszobával, előszobával, kerestetik. Cim a kiadóban. (4998)

A Temesvári Bank épületében modern 3 szobás lakás kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T. házközeliségénél

Egy szobás

udvari lakás mellékhelyiségekkel, 700 leiert kiadó. IV., Müller Guttenbrunn 8 alatt. (4710)

Adás-vétel

Főnix-pálma

leander, aspiolista stb., ugyszintén finom széles sztor (függöny), festmények, gobelnek, új női ruhák, villanyfűző, pénzvaskazetta, kisebb villanylámpák, akváriumok, olcsón eladó. Cim a kiadóban. (4696)

Használt kis elektromotorokat

0.5—3 lóerőig, bármilyen állapotban, megvételre keresek. Cimeket a kiadóba kérek. (4657)

Pianinot

jókarban lévő, megvételre keresek. Cimeket kérem a kiadóba leadni. (630)

Kézi mángorító

használt, de jókarban levő és hinta oszlopok és szarvasgancsok, eladók. III., Bulev. Eroilor de la Tisa 25. (4631)

Ház eladó

az I. kerületben 120.000 leiert. Cim a kiadóban. (4714)

Fülfűtés

Olcson

béfon nádszékeket egy vak. II., Str. Gloriei 9. Adám Willwerth. (4382)

Liszt!

A comlosi malom timisoarai lerakata az ismert márkák lisztjeit privátfeleknek is házhoz szállítja, egy zsáktól kezdve. Nagyban árak. Rendelések kéretnek Birtler lisztlerakat, III., Str. Domnita Balasa 13 címre, telefonon 22-68 vagy lapon is. (790)

Kéri Mária

piros igazolványa elveszett. Megtalálóját a rendőrségen adja le.

Hölgyek szives figyelmébe!

Harisnyaszemlek felszedését

pontosan és olcsón vállalom. Cim: II. ker., Str. Gh. Asachi 21, ajtó 7. Burkus-vendéglő közeliében.



Fordító-irodám

I., Piata Bratianu 2 sz. alatt (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírásánár, Bucuresti és Timisoara város volt első fordítója.

Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet

tanácsai alapján kezeli

gyümölcsösét, kertjét, szőlőjét, gazdaságát.

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):
negyedévre 100— lei
félévre 200— lei
egész évre 400— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:

Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi

4 könyvet

Horn: Gyümölcsfák nyeseése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői

önköltségi áron 80— leiert kapják.

Még ma kérjen ingyen mutatványszámot (5 lei bélyeg beklüldése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara.

Előfizetési megrendelését azonnal intézzük.